

CHAT六廠啟動充滿活力的 2025年春季展覽項目 慶祝亞洲多元民間工藝及與當代藝術的深厚聯繫

邀請觀眾踏上一段啟發人心的旅程，將傳統、互動與永續交織進創意的脈絡之中



【香港，2025年3月14日】CHAT六廠（六廠紡織文化藝術館）欣然揭幕在「香港盛薈三月」期間推出的一系列精彩項目，包括一系列豐富多元的展覽和展示，突顯出紡織品與藝術之間豐富的交融之美：

- 「湧動的暗線——遊走在民間智慧與當代視野之間」，深入探討傳統民間工藝與當代藝術融合之處的大型展覽；
- 「忙碌的針線：香港的布面綴飾工藝」，回顧香港商業手工藝遺產的特別展示；
- 「圖像的痕跡」，CHAT六廠收藏品及文獻資料的展示，以龍為切入點，聚焦傳統圖案如何在當代藝術中得以延續與重新詮釋；
- CHAT六廠載譽回歸2025年巴塞爾藝術展香港展會，呈獻廣州藝術家團體「菠蘿核」的大型集體藝術創作。

這一系列精彩活動體現了CHAT六廠致力於將傳統、互動和永續性交織進創意的脈絡之中，頌揚香港文化遺產的同時，也展望它的未來。

以民間工藝及當代藝術致敬傳統

由CHAT六廠策展人王慰慰策展的「湧動的暗線——遊走在民間智慧與當代視野之間」，通過絲網印刷的中國織物、傳統印尼織物以及中亞裝飾圖案等，探究傳統民間工藝如何啟發當代藝術。本次展覽展出了來自亞洲各地藝術家合共13套作品，其中一半以上是全新委約創作。參展藝術家包括：阿里·貝瓦吉（印尼）、薩莉瑪·哈基姆（印尼）、韓夢雲（中國內地）、何永娣（中國內地）、洪英仁（南韓）、小林七生（日本）、阿瑪古兒·門利巴耶娃（哈薩克斯坦）與蘇阿德·加拉（亞塞拜疆）、艾希莎·沙迪諾娃（哈薩克斯坦）、古納斯·特科爾（土耳其）、葉甫納（中國內地）、嚴潤森（馬來西亞）、姚君潔（香港）、張徐展（台灣）。

在展出的作品中，洪英仁的《動物之環》（2023）從韓國傳統稻草編織技藝中汲取靈感，展示五對動物的草鞋：長頸鹿、袋鼠、蒼鷺、大猩猩和熊。同時，CHAT六廠將展出一系列從韓國草編與生活博物館（Korean Museum of Straw and Life）借展的草編作品。其中部分物件的歷史可追溯至超過七十年前，它們承載着韓國鄉村社區的文化遺產，以及這些社區與土地之間的深厚聯繫。本次展覽會是這些歷史物件首次在韓國境外展出。

張徐展的《樂手紙偶群—白兔No.1》（2022）探索精緻複雜的紙藝媒材。張徐展生於台灣，其家族專門製作用於宗教和喪葬儀式的紙雕作品，因此他深受台灣傳統紙紮技藝的影響。他也曾憑紙藝短片贏得2022年台灣金馬獎最佳動畫短片獎。

姚君潔的委約創作《陰間陽間只隔了一層紙》（2024）中融入了金銀紙，這是一種在中國民間習俗中焚燒以供奉祖先和神靈的祭品。她小心翼翼地折疊每一張紙，再將紙條縫製並編織成一件自由形態的大型織物，把這種脆弱的材料變成了一種有形又觸感強烈的存在。

韓夢雲的全新委約作品《不可承受的潔淨：三個故事》延續了她《夜的實踐》系列。作品以侗族織物為媒介，探討與女性息息相關的勞動價值、壓迫機制和創造力等主題。與先前的裝置作品不同，藝術家將影片直接投射到用蛋白處理過的紡織品上。觀眾可以手持扇子靠近布料螢幕與作品互動，使模糊的投影變得清晰，顯露出種種家庭混亂和無盡勞作的場景，從而沉浸於作品之中，與其主題建立更深入的聯繫。

本次展覽另一精彩亮點是CHAT六廠首次與沙迦藝術基金會及雙年展合作，由此產生的藝術家聯合委約創作在第16屆沙迦雙年展及CHAT六廠展出。其中，嚴潤森的《從這裏到那裏II》（2024）是一條以印尼傳統「宋吉」（songket）織布風格編織的披肩，由嚴潤森與在印尼弗洛雷斯島巴郎村（Barang Village）的婦女合作製作而成。裝置作品上裝飾着彩虹顏色與傳統紋飾，反映出當地與自然和諧相處的傳統價值觀，以及個人與

群體互助共存的信念。藝術家亦邀請觀眾將自己的名字刺繡在布面上，象徵個人身份在建立聯繫和加強社群關係中的重要性。

於此同時，CHAT 六廠非常高興再次成為年度 M+ 派對表演項目的合作夥伴之一。CHAT 六廠參展藝術家小林七生將以「FATHER」為藝名，在派對上呈獻一系列沉浸式電子聲音表演，將音樂詮釋為「生命的表達」，在極度的靜謐與充滿活力的振動之間轉換，在整個空間中產生共鳴。小林七生亦在「湧動的暗線」群展中展出一系列藝術作品，探索能量的流動。

忙碌的針線：香港的布面綴飾工藝

CHAT 六廠的其他項目也呼應圍繞民間工藝及當代藝術的主題和元素，並把焦點放在香港。特別展示「忙碌的針線：香港的布面綴飾工藝」探究這座城市豐富的刺繡和紡織生產歷史，當中亮點包括來自瑪利諾修院學校基金的珍貴刺繡材料——作為香港歷史最悠久的學校之一，瑪利諾修院學校今年迎來其建校 100 周年紀念。「忙碌的針線」還展出經典的 Dior 1998 春夏系列「花卉刺青」（Floral Tattoo）禮服，該禮服屬於 John Galliano 為 Christian Dior 設計的首個以中國文化為靈感的高級訂製系列，並由香港工藝匠人兼企業家李桂珍人工刺繡並以機器針織製成。這件標誌性的作品曾於 1999 年奧斯卡頒獎典禮上由 Cate Blanchett 穿着，並於 2024 年 Met Gala 上由 Zendaya 再度演繹。

CHAT 六廠在巴塞爾藝術展香港展會

CHAT 六廠將再次成為巴塞爾藝術展香港展會的文化合作夥伴，在展位上呈獻廣州藝術家團體「菠蘿核」的大型集體創作藝術品。菠蘿核在為期六個月的藝術家駐留計劃期間，在 CHAT 六廠的「種學織文」社群計劃中邀請公眾利用植物製作天然染料，並進行以染色、拼貼為主的創作，體現集體參與和創意。在巴塞爾藝術展香港展會期間，CHAT 六廠還將舉辦天然染色布料徽章及紡織品「點珠」工作坊。

CHAT 六廠執行董事兼首席策展人高橋瑞木表示：「今年三月，我們非常高興地歡迎本地居民和海外遊客來到 CHAT 六廠一同慶祝香港的文化、遺產和藝術。今年的項目體現了 CHAT 六廠對傳統、互動和可持續發展的承諾，為觀眾提供獨特的參與機會和有意義的互動體驗。對於首次與沙迦藝術基金會合作，並在第 16 屆沙迦雙年展和 CHAT 六廠展出聯合委託的藝術家作品，我們尤為興奮雀躍。通過紡織和藝術的視角，我們希望為觀眾帶來啟發，並與我們的共同歷史和未來建立更深厚的聯繫。」

CHAT 六廠將在展覽期間舉辦一系列的活動和工作坊，例如有關土布的手織布絲網印刷與香包工作坊、運用侗族編織技藝的織帶體驗、草編工作坊等。如欲了解更多，請參閱以下附錄內容，或瀏覽 CHAT 六廠網站：<https://www.mill6chat.org/>

點擊這裏下載包括高清圖片的媒體資料：

<https://egnyte.suttoncomms.com/fl/7dcrW0b09C>

圖片請註明由 CHAT 六廠提供。

- 完 -

展覽詳情：

免費穿梭巴士服務：

於 3 月 28 至 30 日期間，CHAT 六廠預備了免費穿梭巴士服務，循環來回 CHAT 六廠及香港巴塞爾藝術展會入口，以及來回 CHAT 六廠及 AIRSIDE，方便觀眾到訪及參與一連串精彩活動。乘客搭乘這兩條路線的穿梭巴士到訪 CHAT 六廠時，將獲贈限量版明信片一套：訪客將在到達南豐紗廠時收到一張兌換票，並可以在位於二樓的 CHAT 六廠前台領取明信片。

2025 年巴塞爾藝術展香港展會期間特別開放時間安排

- 2025 年 3 月 25 日（星期二）上午 10 時 30 分至晚上 7 時
- 2025 年 3 月 26 日（星期三）上午 10 時 30 分至晚上 7 時
- 2025 年 3 月 27 日（星期四）上午 10 時 30 分至晚上 7 時
- 2025 年 3 月 28 日（星期五）中午 12 時至晚上 7 時 30 分
- 2025 年 3 月 29 日（星期六）上午 10 時 30 分至晚上 7 時 30 分
- 2025 年 3 月 30 日（星期日）上午 10 時 30 分至晚上 7 時 30 分

湧動的暗線——遊走在民間智慧與當代視野之間

參展藝術家： 阿里·貝瓦吉、薩莉瑪·哈基姆、韓夢雲、何永娣、洪英仁、小林七生、阿瑪古兒·門利巴耶娃與蘇阿德·加拉、艾希莎·沙迪諾娃、古納斯·特科爾、葉甫納、嚴潤森、姚君潔、張徐展

日期： 2025 年 3 月 15 日至 7 月 13 日

開放時間： 上午 11 時至晚上 7 時（逢星期二休館）

地點： 香港荃灣白田壩街 45 號南豐紗廠二樓 CHAT 六廠

忙碌的針線：香港的布面綴飾工藝

日期：自 2025 年 3 月 10 日起
開放時間：上午 11 時至晚上 7 時（逢星期二休館）
地點：香港荃灣白田壩街 45 號南豐紗廠二樓 CHAT 六廠陳廷驊基金會
展廳

圖象的痕跡

日期：2025 年 3 月 14 日至 7 月 13 日
開放時間：上午 11 時至晚上 7 時（逢星期二休館）
地點：香港荃灣白田壩街 45 號南豐紗廠二樓 CHAT 六廠 CHAT 客廳

CHAT 六廠在巴塞爾藝術展香港展會

日期：2025 年 3 月 28 日至 3 月 30 日
開放時間：中午 12 時至晚上 8 時（2023 年 3 月 30 日：中午 12 時至晚上 6 時）
地點：香港灣仔博覽道 1 號香港會議展覽中心

M+年度派對（憑邀出席）

日期：2025 年 3 月 24 日
開放時間：晚上 8 時 30 分至凌晨 12 時
地點：香港西九文化區 M+

- 完 -

編輯垂注：

關於 CHAT 六廠

CHAT 六廠（六廠紡織文化藝術館）是香港的紡織文化藝術館，位於南豐紗廠二樓，即南豐紡織昔日在荃灣的棉紗廠房原址。CHAT 六廠於 2019 年 3 月開館，透過展覽、工作坊和社區活動，提供有關紡織文化的新知識，激發創意和培育人才。我們致力保育本地的物質和非物質紡織遺產，並邀請大家體驗香港紡織業的創新精神，參與一段段啟發思考的旅程和交流，將文化、藝術和紡織交織在一起。

媒體垂詢：

Sutton
盧靜敏 Carol Lo | carol@suttoncomms.com

CHAT 六廠



Ada Leung | ada.leung@mill6chat.org
Tramy Lam | tramy.lam@mill6chat.org

附錄：CHAT 2025 春季計劃 精選亮點

| 項目 | 日期 | 時間 | 活動詳情 |
|-----------|--------------------------|-------------|---|
| 導覽 *現已額滿 | 2025 年 3 月 15 日 (星期六) | 4:30-5:30pm | <p>活動：藝術家及策展人導覽</p> <p>地點：CHAT 接待處</p> <p>語言：英語</p> <p>藝術家：阿裏·貝瓦吉、韓夢雲、洪英仁、阿瑪古兒·門利巴耶娃、艾希莎·沙迪諾娃、葉甫納、姚君潔</p> <p>策展人：王慰慰</p> <p>入場費：HK\$50，請於 mill6chat.org 登記出席</p> <p>描述：參加由策展人王慰慰及藝術家阿裏·貝瓦吉、韓夢雲、洪英仁、阿瑪古兒·門利巴耶娃、艾希莎·沙迪諾娃、葉甫納和姚君潔主持的深度展覽導賞。你可以向策展人和藝術家提問，瞭解展覽背後的理念和概念，並在友好的氛圍中分享你的想法。</p> |
| 工作坊 *現已額滿 | 2025 年 3 月 16 日 (星期日) | 3:00-5:00pm | <p>活動：袋袋平安——手織布絲網印刷與香包工作坊 CHAT</p> <p>地點：工作室</p> <p>語言：普通話及粵語，將提供簡單英文傳譯</p> <p>藝術家：何永娣</p> <p>入場費：HK\$320，請於 mill6chat.org 登記出席</p> <p>描述：崇明島的手織土布有長達 500 年的悠久歷史。在這次工作坊中，資深布藝專家兼收藏家何永娣將為大家介紹土布的文化意義，並邀請你運用絲網印刷技術，親手創作一件獨特的布料作品。活動後半程，你還能使用何老師精心挑選的土布製作香囊，並在其中填充天然的中草藥和香料，將這個充滿香氣與好運的小包帶回家。</p> |
| 講座 *現已額滿 | 2025 年 4 月 12 日 (星期六) | 3:00-4:30pm | <p>活動：手工藝的變與不變：裙褂作為案例</p> <p>地點：CHAT 實驗室</p> <p>語言：粵語</p> <p>發言者：黃國興</p> <p>入場費：HK\$50 按金，請於 mill6chat.org 記出席</p> <p>描述：裙褂師傅黃國興將為大家解釋製作傳統中國新娘服飾的技術，展示技藝卓越的範例，並探討這門技藝如何在社會變遷中不斷適應發展，同時深入闡述香港手工藝傳統的精髓所在。</p> |
| 工作坊 | 2025 年 5 月 17 日 (星期六) | 3:00-6:00pm | <p>活動：侗族亮布：花帶織造體驗</p> <p>地點：CHAT 客廳</p> <p>語言：普通話及粵語，將提供簡單英文傳譯</p> <p>藝術家：邢振</p> <p>入場費：HK\$450，請於 mill6chat.org 登記出席</p> <p>描述：在本次工作坊中，參加者將學習基本的織帶原理，把自己的身體化作一台「織機」，運用傳統的侗族編織技藝，設計並創作出美輪美奐的圖</p> |

| | | | |
|--|--|--|--|
| | | | 案，最終能夠帶回一條獨一無二的手機繩。誠摯邀請你加入我們，親身感受侗族文化與工藝的迷人魅力！ |
|--|--|--|--|

如需了解更多展覽期間的活動，請瀏覽 [CHAT 六廠](#) 的網站。